



【En línea & en Japón】 Programa de Co-creación de Conocimientos (Enfoque Grupal y Regional)

INFORMACIÓN GENERAL DE

Capacitación por tema: Conservación de ecosistemas de humedales y zonas circundantes, manejo de cuencas y desarrollo local por medio de la prevención/reducción de desastres que hace uso del ecosistema (Eco-DRR)

課題別研修「生態系を活用した防災・減災(Eco-DRR)による、湿地と周辺地域の生態系保全、流域管理と地域開発」

JFY 2020

No. 201902162-J001

Período del curso a distancia: Del 1 al 5 de febrero de 2021

Período del curso en Japón : (Fechas pendientes) de 2021

Esta información pertenece al Programa de Co-Creación de Conocimientos de JICA (Enfoque Grupal y Regional) de la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA) que será implementado como parte de la Asistencia Oficial para el Desarrollo del Gobierno de Japón en base al acuerdo bilateral entre ambos gobiernos.

“Programa de Co-Creación de Conocimientos (KCCP) de JICA” como un Nuevo Inicio

En la Carta de Cooperación para el Desarrollo presentado por el Gabinete japonés en febrero del 2015, se señala claramente lo siguiente: “En la cooperación para el desarrollo, Japón ha mantenido el espíritu de crear conjuntamente las cosas adecuadas a los países socios, mientras respeta la propiedad, las intenciones y las características intrínsecas del país interesado en base al enfoque orientado hacia el terreno a través del diálogo y colaboración. También ha mantenido el enfoque de construir relaciones recíprocas con los países en vías de desarrollo en las cuales ambas partes aprenden, el uno del otro, crecen y desarrollan juntos.” Creemos que este “Programa de Co-

I. Concepto

Antecedentes

Japón es un país donde se producen muchos desastres naturales, como sismos y tsunamis. Al mismo tiempo, es también un país rico en recursos naturales producto de un clima y naturaleza únicos en donde desde tiempos remotos se ha cultivado una cultura de coexistencia con la naturaleza. Por ejemplo la región de Kumamoto, ubicada en la isla de Kyushu, ha sufrido muchos desastres a causa de los sismos que han afectado la zona hasta ahora. El gran terremoto del año 2016 destruyó el castillo y muchos otros patrimonios culturales y edificios de la ciudad de Kumamoto, pero la comunidad está trabajando unida en la restauración. En esta zona se ha cultivado un clima y cultura donde los habitantes entienden y coexisten con esta naturaleza, fuente de los múltiples desastres que ocurren.

En Japón, dentro de esta cultura de coexistencia con la naturaleza, se ha fomentado el concepto de responder ante los desastres naturales prestando atención a las funciones que tiene la naturaleza y usando y aplicando los servicios del ecosistema. En años recientes, con la ocurrencia de desastres naturales considerables causados por el calentamiento global y para reducir el riesgo de estos desastres se ha desarrollado aún más el concepto Eco-DRR (Ecosystem-based Disaster Risk Reduction) que aprovecha las funciones del ecosistema. En Japón existen diversos ambientes naturales, y dentro del país se observan diferentes tipos de humedales y zonas circundantes. El manejo sostenible de las cuencas en estos humedales juega un papel importante en la reducción del riesgo de desastres. En particular visitando los humedales de la parte este de Hokkaido y aprendiendo sobre su ecosistema es posible aprender de forma intuitiva sobre su papel en la reducción del riesgo de desastres.

Por otro lado, de acuerdo con las estadísticas elaboradas por JICA en base a la base de datos de desastres de CRED (EM-DAT), en los 50 años del 1967 al 2016 se produjeron en todo el mundo unos 8,000 desastres naturales de gran escala, y el monto de los daños ascendió a aproximadamente 7 mil 300 millones de dólares. Además, el número de muertos en todo el mundo ascendió a 2,8 millones de personas, siendo el número de muertos en la región de Centro y Sudamérica de 480 mil personas. A nivel mundial se observa que la proporción de daños humanos causados por terremotos y tsunamis y la proporción de daños causados por tormentas, inundaciones, etc. ha aumentado, y en lo que refiere a daños causados por tormentas, inundaciones, etc., pensamos que resultará útil para las naciones de Centro y Sudamérica observar las medidas de reducción de desastres del humedal de Kushiro, designado bajo la Convención de Ramsar. Dentro de la larga historia de Japón los japoneses han enfrentado y superado desastres naturales, y es nuestro deseo que los habitantes de países de Centro y Sudamérica que enfrentan desastres encuentren dentro de la experiencia japonesa casos que puedan servirles de referencia. El objetivo de este proyecto es que funcionarios de gobierno y otros de países de Centro y Sudamérica donde se producen con frecuencia desastres naturales aumenten su capacidad, para establecer un plan de acción comprensivo y sostenible sobre la promoción de la economía verde y la prevención/reducción de desastres para un desarrollo social y económico sostenible, tomando como referencia casos de Eco-DRR en Japón.

¿Para qué?

A través de la capacitación en Japón los participantes entenderán las funciones de reducción/prevenición de desastres que tiene la naturaleza de acuerdo con los conceptos del

Eco-DRR, y los resultados serán compilados en forma de un Plan de acción para aplicarlos a los problemas del país de cada participante, lo cual llevará a aumentar la capacidad de cada país participante de establecer planes de acción sostenibles relacionados con la conservación de ecosistemas de humedales y zonas circundantes, manejo de cuencas y desarrollo local.

¿Para quienes?

Este Programa va dirigido a oficinas gubernamentales relacionadas con el acondicionamiento y conservación del territorio nacional, agencias gubernamentales encargadas del manejo de cuencas, organizaciones gubernamentales centrales y regionales relacionadas con la difusión de la prevención de desastres y la biodiversidad, y organizaciones públicas y otras relacionadas con estas.

¿Cómo?

Para entender las funciones de prevención/reducción de desastres que tiene la naturaleza, en la capacitación a distancia y en Japón los participantes:

- 1) Organizan los conceptos a través del aprendizaje en campo
- 2) Visitan zonas que han sufrido desastres en el pasado y entrevistan a los residentes
- 3) Conocen las labores de prevención y reducción de desastres del gobierno
- 4) Aprenden sobre las actividades locales que realizan en conjunto organismos públicos y privados, y pueden aplicar casos prácticos
- 5) Aprenden casos de prevención y reducción de desastres que nacen de la cultura, la comunidad y la vida diaria, la coexistencia con la naturaleza, la infraestructura verde, etc.

	Contenidos			Forma de realización	Lugar
1	Clases	Orientación de JICA, etc.		En Japón	Tokio
2	Clases	Orientación sobre el curso, presentación del informe inicial		En Japón	
3	Clases	Situación actual de las medidas de prevención y reducción de desastres, prevención y reducción de desastres en coordinación con países extranjeros	3)	En Japón	
4	Clases, visitas de observación	Sitios de prevención de desastres, labores de observación, conservación de la naturaleza y la ecología de las zonas circundantes, manejo de cuencas y desarrollo local	3)	A distancia y en Japón	
5	Clases, visitas de observación	Conservación del ecosistema y prevención/reducción de desastres (Eco-DRR), plan de prevención de desastres de Tokio	2),3)	A distancia y en Japón	
6	Clases	Restauración después de inundaciones y acondicionamiento de	2),3)	A distancia y en Japón	

		instalaciones, Eco-DRR y manejo del país, políticas			
7	Discusiones	Repaso, discusiones en grupo	4),5)	En Japón	
8	Clases, visitas de observación	Prevención/Reducción de desastres mediante el manejo de cuencas	5)	A distancia y en Japón	Fukuoka
9	Visita de observación	Lugar afectado por un sismo	1),2)	A distancia y en Japón	Kumamoto
10	Clases, visitas de observación	Proceso de restauración después de un desastre sísmico, restauración después de un desastre sísmico y actividades locales	2),3)	A distancia y en Japón	
11	Clases, visitas de observación, discusiones	Proceso de restauración de patrimonios culturales después de un desastre sísmico, restauración después de un desastre sísmico y actividades de restauración de patrimonios culturales, repaso, discusiones en grupo	3),4),5)	En Japón	
12	Clases, visitas de observación	Concepto de coexistencia con la naturaleza arraigado en la vida y la cultura del pueblo aborigen Ainu	1)	A distancia y en Japón	
13	Clases, visitas de observación	Prevención/Reducción de desastres en la cuenca de Tokachi y labores locales, restauración después del desastre causado por el tifón que afectó la región de Tokachi, medidas para la conservación del ecosistema de la cuenca	1)	A distancia y en Japón	Kushiro
14	Clases, visitas de observación	Manejo de la naturaleza y los parques nacionales en la zona este de Hokkaido, labores de conservación del ecosistema y la zona del humedal de Kushiro, visita de cortesía al Alcalde de la ciudad de Kushiro	1),3)	En Japón	
15	Clases, visitas de observación	Funciones de prevención de desastres que juegan los humedales y labores locales, estructura del ecosistema que protege la zona	1)	A distancia y en Japón	
16		Visita a escuela, labores de prevención/reducción de	1)	En Japón	

		desastres consideradas junto a los habitantes locales, experimentación de la cultura japonesa			
17	Clases, visitas de observación	Medidas de prevención de desastres de la zona y desarrollo local, destrucción por tsunamis y cronograma de prevención de desastres	4)	En Japón	
18	Clases, visitas de observación	Centro de Prevención de Desastres de la ciudad de Kushiro, política de conservación de ecosistemas locales y medidas de prevención/reducción de desastres	3)	En Japón	
19		Orientación y preparativos para elaborar el Plan de Acción, reunión de evaluación		En Japón	
20		Presentación de los planes de acción, ceremonia de cierre		En Japón	

II. Descripción

1. **Título (Nº código):** Conservación de ecosistemas de humedales y zonas circundantes, manejo de cuencas y desarrollo local por medio de la prevención/reducción de desastres que hace uso del ecosistema (Eco-DRR) (201902162-J001)
2. **Período del curso**
Capacitación a distancia : Del 1 al 5 de febrero de 2021

Período del curso en JAPÓN: (Fechas pendientes) de 2021
*El período del curso podría ser modificado o reducido, o el curso cancelado, a causa del COVID-19.
3. **Regiones o países objetivo**
Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Panamá, Paraguay, Perú y Honduras
4. **Organizaciones objetivo / elegibles**
Miembros del gobierno central, gobiernos provinciales y organismos públicos relacionados directa o indirectamente con la prevención/reducción de desastres en cuencas.
Personas con varios años de experiencia trabajando en los campos relacionados.
5. **Capacidad del curso (Máximo número de participantes)**
8 participantes
6. **Idioma a usar en este programa:** Español
7. **Objetivo del curso:**
Entender el concepto de las funciones de prevención/reducción de desastres que tiene la naturaleza y del Eco-DRR, para aumentar la capacidad de plantear y ejecutar políticas de manejo sostenible de cuencas.
8. **Metal global:**
Poder plantear políticas para implementar la reducción del riesgo de desastres aplicando métodos ecológicos (Eco-DRR) y no depender de estructuras.

9. Productos (resultados) previstos del módulo y contenido:

La presente capacitación consta de las siguientes 3 fases. La fase principal establece 4 módulos. Se requiere a los participantes formar parte de todas las fases y conseguir los resultados esperados.

(1) Período de preparación en los países de cada participante Los participantes preparan el programa	
Resultados del módulo	Actividades
Elaboración del Informe de trabajo	Elaborar y presentar el Informe de trabajo (véase VI. ANEXO)

(2) Fases principales en Japón.

Los participantes formarán parte del programa de capacitación en Japón		
Resultados del módulo	Desafíos	Métodos
1. Entendimiento de las causas de los desastres naturales, del mecanismo de ocurrencia de los desastres, y de los conocimientos relacionados con las funciones de prevención/reducción de desastres que tiene el ecosistema.	Para entender las funciones de prevención/reducción de desastres que tiene la naturaleza identificar los puntos problemáticos en las medidas y políticas actuales escuchando las explicaciones de las organizaciones relacionadas y las clases, y organizar los conceptos por medio del aprendizaje en campo.	Clases, visitas de observación de campo
2. Entendimiento de los métodos para plantear políticas de prevención/reducción de desastres a través del trabajo en conjunto del gobierno y los habitantes escuchando casos de actividades y problemas de las organizaciones de prevención de desastres que forman los habitantes locales.	- Para establecer el itinerario hasta la restauración necesario al momento de considerar la prevención/reducción de desastres entender casos de actividades realizadas por los habitantes y la zona, estudiar las ventajas y desventajas de la introducción de Eco-DRR, etc. Además, visitar zonas que han sufrido desastres en el pasado y entrevistar a los habitantes. Aprender los conceptos y labores de vanguardia ante la ocurrencia de desastres para conocer casos nacionales en un país donde se producen muchos sismos y tsunamis. - Aprender métodos para considerar de forma comprensiva los planes de prevención/reducción de desastres de los habitantes locales. Como ejemplo concreto aprender en el lugar sobre las actividades locales que realizan en conjunto organizaciones públicas y privadas, y poder aplicar ejemplos prácticos.	Clases, discusiones, visitas de observación de campo

3. Entender casos de aplicación por parte del gobierno de la infraestructura verde, la capacidad de recuperación de la naturaleza y otras funciones y servicios del ecosistema a la prevención/reducción de desastres y restauración después de desastres, y poder aplicar las funciones y servicios que tiene el ecosistema a las políticas de prevención/reducción de desastres del propio país.	• A través del aprendizaje en campo conocer el papel que juegan las funciones del humedal de Kushiro, en especial las funciones de retención de agua, en la prevención de desbordamientos en la cuenca. Además, conocer las labores de prevención y reducción de desastres del gobierno. • Observar los desastres, la historia y la cultura, y aprender sobre el espíritu y la forma de pensar de los japoneses respecto a los desastres desde diferentes aspectos, cultural, histórico, religioso, etc. En particular, aprendiendo de la sabiduría y los conocimientos sobre desastres naturales transmitidos por los aborígenes de Hokkaido (Ainu) se aprenderán casos de prevención/reducción de desastres enraizados en la coexistencia con la naturaleza y la infraestructura verde, la cultura, la comunidad, la vida, etc.	Clases, discusiones, visitas de observación de campo
4. Poder analizar y organizar los problemas de la prevención/reducción de desastres del propio país y elaborar un Plan de acción comprensivo y sostenible necesario para resolver dichos problemas.	• Elaboración y presentación del Plan de acción	Clases, discusiones y prácticas

III. Condiciones y Procedimientos de Aplicación

1. Expectativas de Organizaciones Participantes:

- (1) Este programa está destinado principalmente a organizaciones que planean abordar cuestiones específicas o problemas identificados en sus operaciones. Se espera que las organizaciones participantes utilicen el proyecto para dichos propósitos específicos.
- (2) Este programa se caracteriza por su contenido y esquemas de facilidades desarrollados especialmente con la colaboración de destacadas e importantes organizaciones de Japón. Estas características especiales permiten que el proyecto satisfaga los requerimientos específicos de las organizaciones solicitantes y facilitarlos eficazmente para solucionar las cuestiones y problemas correspondientes.

2. Requisitos para candidatos:

Las organizaciones solicitantes deben seleccionar candidatos que reúnan los siguientes requisitos.

(1) Requisitos esenciales

- 1) En servicio: Pertenecer a alguna oficina gubernamental relacionada con el acondicionamiento y/o conservación del territorio nacional, agencia gubernamental manejadora de cuencas, organización gubernamental central o regional relacionada con la difusión de la prevención de desastres y la biodiversidad, organización pública u otra que colabore con estas, etc.
- 2) Experiencia en el campo correspondiente: Dos años o más de experiencia directa o indirecta en prevención/reducción de desastres en cuencas en el gobierno central, gobiernos regionales u organismos públicos.
- 3) Antecedentes educativos: Ser graduado de universidad o su equivalente
- 4) Salud: El candidato debe gozar de buena salud, tanto física como mental, para participar en este programa en Japón. No se recomienda la solicitud por parte de mujeres embarazadas debido a riesgos potenciales para la salud y asuntos relacionados con la vida de la madre y el feto.

(2) Requisitos recomendables

- 1) Edad: entre veinticinco (25) y cuarenta y cinco (45) años de edad.
- 2) La igualdad de género: JICA está promoviendo la igualdad de género. Recomendamos que las mujeres participen en el programa.
- 3) Tener un nivel de inglés conversacional.

3. Documentos requeridos con la Solicitud

(1) Formulario de solicitud: El formulario de solicitud se encuentra disponible en la oficina de JICA (o Embajada de Japón).

(2) Fotocopia de pasaporte: A presentar con el formulario de solicitud, si se cuenta con el pasaporte que el participante portará al ingresar a Japón para este programa. De lo contrario, su fotocopia deberá remitirse tan pronto como se obtenga el pasaporte.

* La fotocopia debe incluir lo siguiente:

Nombre y apellido, Fecha de nacimiento, Nacionalidad, Sexo, Número de pasaporte, y Fecha de expiración.

(3) Informe de trabajo: debe entregarse junto con el formulario de postulación. En el ANEXO VI se entrega información detallada.

4. Procedimientos de solicitud y selección:

(1) Presentación de documentos de solicitud:

Fecha de cierre de solicitudes: Consultar con la oficina de JICA (o la Embajada de Japón).

(Después de recibir las solicitudes, la oficina de JICA (o la Embajada de Japón) las remitirá al Centro JICA en Japón a más tardar el 3 de diciembre de 2020.)

(2) Selección:

Después de recibir los documentos a través de los canales apropiados del gobierno correspondiente, la oficina de JICA (o la embajada de Japón) llevará a cabo la revisión, y luego enviará los documentos al Centro JICA en Japón. La selección será realizada por el Centro JICA en consulta con las organizaciones pertinentes en Japón. La organización solicitante con las mejores intenciones de utilizar la oportunidad de este programa será altamente valorizada en la selección. Las calificaciones de solicitantes pertenecientes al Ejército u otra organización relacionada con las Fuerzas Armadas y/o solicitantes alistados en el Ejército serán examinadas por el Gobierno de Japón caso por caso, en conformidad con la Carta japonesa de Cooperación para el Desarrollo, tomando en consideración de forma integral sus labores, puestos en la organización y cualquier otra información relevante.

(3) Aviso de aceptación

La oficina de JICA (o la Embajada de Japón) notificará los resultados a más tardar el **10 de diciembre de 2020.**

5. Condiciones para la asistencia:

- (1) Observar estrictamente el calendario del programa.
- (2) No cambiar los temas del programa.
- (3) Participar en el programa en línea desde el hotel designado por JICA o desde su domicilio (2020).
- (4) No compartir ni utilizar con otros fines los videos, libros de texto, documentos, etc. utilizados en esta capacitación.
- (5) Para participar en la capacitación en Japón se requiere participar en el programa en línea completo.
- (6) No extender el período de permanencia en Japón. (2021)
- (7) No estar acompañado por ningún miembro de familia durante el programa. (2021)
- (8) Retornar al país de origen al término del programa, de acuerdo con el calendario de viaje designado por JICA. (2021)
- (9) Abstenerse de participar en actividades políticas, o cualquier forma de empleo remunerado. (2021)

- (10) Cumplir con las leyes y ordenanzas japonesas. En caso de violación de dichas leyes y ordenanzas, a los participantes se les exigirá devolver todo o parte del desembolso por capacitación, dependiendo de la gravedad de dicha violación.
- (11) Cumplir con las normas y reglamento de hospedaje y no cambiar el hospedaje designado por JICA.

IV. Gestiones administrativas

1. Organizador:

- (1) **Nombre:** Centro de JICA Hokkaido (Obihiro)
- (2) **Contacto:** Sra. ISHIDA Yayoi (jicaobic@jica.go.jp)

2. Socio de implementación:

- (1) **Nombre:** Centro Internacional de Humedales de Kushiro
- (2) **URL:** <https://www.kiwc.net/>

3. Viaje a Japón (2021):

- (1) **Pasaje aéreo:** JICA sufragará el costo del viaje de ida y vuelta entre el aeropuerto internacional designado por JICA y Japón.
- (2) **Seguro de viaje:** Su cobertura será desde el momento de arribo a hasta la salida de Japón. Por lo tanto, este seguro no cubre el tiempo de viaje fuera de Japón.

4. Hospedaje en Japón (2021):

JICA gestionará el siguiente hospedaje de los participantes en Japón:

JICA Tokyo Center (JICA TOKYO)

Dirección: 2-49-5 Nishihara, Shibuya-ku, Tokio 151-0066, Japón
TEL.: 81-3-3485-7051 FAX: 81-3-3485-7904
(en que '81' es el código de país de Japón, y '3' es el código del área local)

JICA Kyushu Center (JICA KYUSHU)

Dirección: 2-2-1, Hirano, Yahatahigashi-ku, Kitakyushu-city, Fukuoka, 805-0062, Japón
TEL.: 81-93-671-6311
(en que '81' es el código de país de Japón, y '93s el código del área local)

JICA Hokkaido Center (Obihiro)

Dirección: 1-2, Minami 6, Nishi 20, Obihiro-city, Hokkaido, 080-2470, Japón
TEL: 81-155-35-2001 FAX: 81-155-35-2213
(en que '81' es el código de país de Japón, y '155s el código del área local)

En caso de que no haya habitación disponible, JICA gestionará un hospedaje alternativo para los participantes.

5. Gastos:

JICA sufragará los siguientes gastos de los participantes:

Capacitación a distancia (2020)

- (1) Los gastos relacionados con el programa en línea serán sufragados de acuerdo a la necesidad y en base a los reglamentos de JICA.
- (2) Los detalles se darán a conocer al momento de dar el aviso de aceptación.

Período del curso en JAPÓN (2021)

- (1) Asignación para hospedaje, alimentación, gastos de estadía, vestimenta, y embarque.
- (2) Gastos para tours de estudio (básicamente en la forma de boletos de trenes.)
- (3) Atención médica gratuita para los participantes que se enferman tras su arribo en Japón (no se incluyen los costos relacionados con enfermedades, embarazo o tratamiento dental preexistentes).
- (4) Gastos relacionados con la implementación del programa, incluyendo materiales.

Para mayores detalles, véase “III. ASIGNACIONES” del folleto para los participantes titulado “KENSU-IN GUIDE BOOK”, que se distribuirá antes de su partida a Japón.

6. Orientación pre-partida (2021):

Se llevará a cabo una orientación pre-partida en la oficina de JICA (o Embajada de Japón) en el país respectivo, para informar a los participantes los detalles de su viaje a Japón, condiciones del taller, y otros aspectos.

V. Otras informaciones

Período del curso en JAPÓN (2021)

1. Certificado

Los participantes que completen con éxito el programa de capacitación recibirán un certificado por parte de JICA.

2. Plan de acción

Al finalizar el programa se requiere establecer un Plan de acción. Para establecer un Plan de acción comprensivo y sostenible sobre la promoción de la economía verde y la prevención/reducción de desastres para un desarrollo social y económico sostenible, el Plan de acción deberá incluir las tareas y problemas prioritarios y las medidas para hacerles frente. Se espera que los participantes establezcan planes de acción adecuados para resolver los problemas mencionados arriba aplicando las ideas y métodos adquiridos durante el Programa. El Plan de acción será enmendado y completado durante el período de la capacitación en Japón. Cada participante deberá traer computadora portátil para elaborar el Plan de acción durante el período de la capacitación en Japón.

[Formato del Plan de acción]

- Antecedentes del problema seleccionado para el Plan.
- Propósito, objetivo y estrategia del Plan.
- Acciones concretas y recursos necesarios del Plan.
- Cronograma y presupuesto del Plan.

* Para confeccionar un mejor Plan de acción, se recomienda que cada participante traiga los documentos o datos necesarios desde su país.

3. Historial médico

En caso de sufrir o haber sufrido de malaria, deberá llevar consigo el medicamento correspondiente, ya que es bastante difícil conseguirlo en Japón.

4. Clima

A continuación se presentan las condiciones climáticas en Obihiro. Se recomienda a los participantes preparar vestimentas adecuadas.

		Winter / Spring / Summer / Autumn / Winter											
		Jan	Feb	Mar	Apr	May	June	July	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
Temperature (°C)	Maximum	-1.9	-0.6	4.0	11.9	17.6	20.8	23.5	25.2	21.5	15.6	8.0	1.1
	Average	-7.5	-6.2	-1.0	5.8	11.1	14.8	18.3	20.2	16.3	10.0	3.2	-3.7
	Minimum	-13.7	-12.6	-6.0	0.6	5.7	10.3	14.5	16.4	12.1	4.8	-1.5	-8.9
Humidity (%)		70	68	66	66	69	79	83	82	79	73	68	68
Precipitation (mm)		42.8	24.9	42.4	58.9	81.0	75.5	106.4	139.1	138.1	75.0	57.6	46.1

(Japan Meteorological Agency 1981-2010 in average)

5. Artículos a ser prestados a los participantes por JICA

Centro de Hokkaido JICA (Obihiro) proporciona a los participantes los siguientes artículos necesarios durante el período de capacitación en Hokkaido:

- 1) chaquetas de lluvia y pantalones
- 2) chaquetas de trabajo y pantalones

- 3) botas de goma
- 4) chaquetas de abrigo

Por lo tanto, los participantes no necesitan llevar consigo sus propios artículos mencionados anteriormente.

6. Artículos a llevar con usted al venir a Japón

(1) Zapatos deportivos

Paseos por la naturaleza están planeado como parte de la capacitación. Por lo tanto, se solicita a los participantes preparar zapatos adecuados para largas caminatas en la naturaleza.

(2) Computadora portátil

Al final de la capacitación se requiere elaborar un Plan de acción. Cada participante deberá traer computadora portátil para elaborar el Plan de acción. No podrá tomarla prestada de JICA.

7. Cambio de moneda extranjera

Se recomienda a los participantes realizar el cambio de moneda extranjera a moneda japonesa a su llegada a Japón en el aeropuerto de Narita (Haneda), ya que durante el programa de capacitación no hay tiempo suficiente para hacerlo.

8. Visita a la escuela

Para promover el intercambio cultural internacional, el programa de capacitación incluye visitas escolares donde todos los participantes visitan escuelas locales e interactúan con los estudiantes.

Se recomienda traer un artículo para presentar su país de origen.

- (1) Instrumentos musicales, música popular, trajes típicos
- (2) Artesanías
- (3) Fotos (ej. trajes típicos, comida, casas, animales, destinos turísticos)

VI. ANEXO:

Informe de Trabajo

Se exige a los participantes preparar un Informe de trabajo acerca de los siguientes temas, y enviarlo junto al Formulario de postulación.

El informe deberá estar tipeado en inglés, en papel tamaño A4 (21 cm x 29,5 cm) a un espacio, con un máximo de 10 páginas.

Este informe se usará para elegir a los participantes.

NOTA: Los participantes del taller deberán discutir su Informe de trabajo en sesiones de discusión grupales durante el programa.

1. Información básica

Nombre	
Organización	
Cargo	
País	

2. Describa sus expectativas ante este programa de capacitación

Nº	Expectativa
1	
2	
3	

3. Describa sus planes a futuro para aplicar los resultados esperados del programa de capacitación al regresar a su país.

Nº	Expectativa
1	
2	
3	

4. Describa su experiencia laboral

Periodo	Desde	hasta
Organización		
Cargo		
Resumen de funciones:		
Periodo	Desde	hasta
Organización		
Cargo		
Resumen de funciones:		
Periodo	Desde	hasta
Organización		
Cargo		
Resumen de funciones:		

5. Describa las dificultades y desafíos de la conservación de ecosistemas y la gestión de zonas protegidas en su país. Fundamente.

(1) Aspectos organizacionales

Nº	Dificultades y desafíos	Razones
1		
2		
3		

(2) Aspectos técnicos

Nº	Problemas	Razones
1		
2		
3		

6. Describa buenas prácticas o logros de su país que le gustaría compartir con otros participantes

Nº	Resultado / Tema	Detalles
1		
2		

[FIN del INFORME DE TRABAJO]

Para referencia

JICA y el Desarrollo de la Capacidad

El concepto clave que ha venido sustentando las operaciones de JICA desde su establecimiento en 1974 ha sido su convicción de que el “desarrollo de la capacidad” es primordial para el desarrollo socioeconómico de cualquier país, independientemente del esquema operacional específico que se emprenda, esto es, asignación de expertos, proyectos de desarrollo, proyectos de estudios de desarrollo, programas de capacitación, programas JOCV, etc.

Dentro de esta amplia gama de programas, los Programas de Capacitación han ocupado siempre un lugar preponderante en las operaciones de JICA. Estos programas, que se llevan a cabo en Japón, ofrecen a los países socios oportunidades de adquirir los conocimientos prácticos acumulados por la sociedad japonesa. Los participantes enviados por los países socios pueden adquirir conocimientos útiles y recrear sus propios conocimientos para fortalecer su propia capacidad y la de la organización y sociedad a las que pertenecen.

Aproximadamente 460 programas preorganizados abarcan una amplia gama de campos profesionales, que van desde educación, salud, infraestructura, energía, comercio y finanzas, hasta agricultura, desarrollo rural, corriente dominante de género, y protección medioambiental. Se viene personalizando una variedad de programas para abordar las necesidades específicas de diversas organizaciones objetivo, tales como organizaciones de elaboración de políticas, organizaciones de provisión de servicios, así como también instituciones académicas y de investigación. Algunos programas están dirigidos a cierto grupo de países que enfrentan desafíos similares para el desarrollo.

Experiencia de desarrollo de Japón

Japón fue el primer país no occidental que modernizó exitosamente su sociedad e industrializó su economía. En el núcleo de este proceso, que se inició hace más de 140 años, se encontraba el concepto de “adoptar y adaptar” que permitió importar de países desarrollados una amplia gama de habilidades y conocimientos apropiados; estas habilidades y conocimientos se han adaptado y/o mejorado utilizando habilidades, conocimientos e iniciativas locales. Y, finalmente, ellos se asimilaron a la sociedad japonesa adecuándolos a las necesidades y condiciones locales.

Desde su tecnología de ingeniería hasta sus métodos de gestión de producción, la mayoría de los conocimientos y experiencia (“know-how”) que han permitido a Japón llegar a ser lo que es hoy en día ha emanado de este proceso de “adopción y adaptación” lo que, por supuesto, ha venido acompañado por innumerables fracasos y errores detrás del historial de éxito. Creemos que tales experiencias, tanto las exitosas como las no exitosas, serán de utilidad para nuestros socios que están tratando de abordar los desafíos que actualmente enfrentan los países en vías de desarrollo.

Sin embargo, el compartir con nuestros socios todo este cuerpo de la experiencia de desarrollo de Japón es hasta cierto punto un desafío. Esta dificultad se relaciona, en parte, con el desafío de explicar el cuerpo de “conocimientos tácitos”, un tipo de conocimiento que no se puede expresar cabalmente con palabras o números. Adicionalmente a esta dificultad, se encuentran los sistemas socioculturales de Japón que difieren ampliamente de aquellos de otros países industrializados occidentales, y que, por lo tanto, todavía no son familiares a muchos países socios. En pocas palabras, el venir a Japón podría ser una manera de superar dicha diferencia cultural.

Por consiguiente, es el deseo de JICA invitar a cuantos líderes de países socios como sea posible para que vengan y nos visiten, que traten con los japoneses, y que sean testigos de las ventajas así como las desventajas de los sistemas japoneses, de modo que la integración de sus hallazgos los pueda asistir en alcanzar sus objetivos de desarrollo.



CORRESPONDENCIA

Para consultas y mayor información, póngase en contacto con la oficina de JICA o la Embajada de Japón. O envíenos su correspondencia a la siguiente dirección:

JICA Hokkaido International Center (Obihiro)

Dirección: 1-2, Minami 6, Nishi 20, Obihiro-city, Hokkaido, 080-2470, Japan

TEL: 81-155-35-2001 FAX: 81-155-35-2213